

ÉTÉ 2016

CULTURE  
**POINTE-CLAIRE**

*Un monde  
de découvertes*

Pointe   
Claire

# CULTURE EN BREF

**03** EXPOSITIONS

**04** CAUSERIES ET  
CONFÉRENCES

**05** CINÉMA SOUS  
LES ÉTOILES

**05** FESTIVAL  
DES BELLES  
SOIRÉES D'ÉTÉ

**08** RYTHMES D'ÉTÉ  
DANS LES PARCS

**09** ARTOTHÈQUE

**09** MÉDIATION  
CULTURELLE

**10** CALENDRIER

## CARNET CULTUREL

Le Carnet culturel contient une programmation variée d'activités culturelles ponctuelles, d'expositions, de concerts et de spectacles offerts au Centre culturel Stewart Hall. Pour plus de renseignements sur les heures d'ouverture et la localisation des activités, consultez le Programme de loisirs.

PUBLIÉ PAR  
LA VILLE DE POINTE-CLAIRE  
[www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca)

 [twitter.com/pointe-claire](https://twitter.com/pointe-claire)

© Couverture : Christian Bertrand /  
Shutterstock.com



## EXPOSITIONS

### GALERIE D'ART STEWART HALL

La Galerie d'art présente des expositions de beaux-arts et d'art contemporain de grande qualité, provenant de musées du monde entier, ainsi que des œuvres créées par des artistes québécois et canadiens. Ces expositions permettent d'explorer une grande variété de thèmes et de techniques incluant la peinture, la gravure, la photographie et la sculpture. La Galerie accueille aussi des causeries, des conférences et des projections de films. **ENTRÉE LIBRE**

### CULTURE SHIFT, UNE RÉVOLUTION CULTURELLE : 3<sup>e</sup> BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN AUTOCHTONE

Jusqu'au 26 juin

Lundi à dimanche, 13h à 17h / Mercredi, 13h à 21h / Fermé le samedi

#### GALERIE D'ART STEWART HALL

Présentation du volet « Ouest canadien » de la 3<sup>e</sup> Biennale d'art contemporain autochtone. Longtemps confiné par l'Occident dans une tradition figée, l'art autochtone a pourtant constamment entretenu sa capacité d'adaptation. Issu d'un mode de pensée qui privilégie la continuité, il se modifie sans perte ni rupture culturelle.

COMMISSAIRES INVITÉS: **Michael Patten** et **Joyce Millar**

ARTISTES: **Sonny Assu, Mary Anne Barkhouse, Alison Bremner, Corey Bulpitt, Rande Cook, Bracken Hanuse Corlett, Andrew Dexel, Dean Drever, Leonard Getinthecar (Nicholas Galanin et Jerrod Galanin) et Nep Sidhu, Marianne Nicolson, Jeneen Frei Njootli, Luke Parnell, Ts̓əma Tamara Skubovius**



#### LUKE PARNELL, ARTISTE EN RÉSIDENCE

Mercredi, 14h à 17h et 19h à 21h

Jeudi, vendredi et dimanche, 14h à 17h

Dimanche 5 juin, 15h30: Sciage du totem

Finissage: dimanche 12 juin, 14h

#### GALERIE D'ART STEWART HALL

Inspiré par les traditions de l'art haïda, nisga'a et tsimshian, l'artiste **Luke Parnell** rend hommage aux traditions des Premières Nations en interrogeant la complexité de leur histoire. Il entame la sculpture d'un totem à partir duquel il pose un regard sur les notions de territoire, d'identité, de destruction et de reconstruction.





## LES TEMPS SUSPENDUS

### CAROLINE CLOUTIER ET JOËLLE MOROSOLI

Du 10 juillet au 28 août

Lundi à dimanche, 13h à 17h / Mercredi, 13h à 21h / Fermé le samedi

Pique-nique vernissage : dimanche 10 juillet, midi

#### GALERIE D'ART STEWART HALL

Le mouvement cyclique des sculptures cinétiques de **Joëlle Morosoli** interroge la fugacité de l'existence. Dans les photographies de **Caroline Cloutier**, le miroir détourné de son rôle médiateur nous pousse à l'introspection. Mêlant techniques aux antipodes et intentions analogues, ces deux artistes suspendent le temps entre vertige, douceur et légèreté.

## INTÉGRER L'ART À L'ARCHITECTURE :

### DES ŒUVRES À L'ÉCHELLE DES MONUMENTS

Du 10 juillet au 28 août

Lundi à dimanche, 13h à 17h / Mercredi, 13h à 21h / Fermé le samedi

Pique-nique vernissage : dimanche 10 juillet, midi

#### SALLE DE PROJET

Les artistes présentés en galerie sont également présents dans l'espace public. Dans le cadre de la politique dite du « 1% », tout projet de construction publique s'agrément d'une création originale commandée à un artiste professionnel. Cette exposition didactique explique ce processus.

Avec les artistes **Caroline Cloutier** et **Joëlle Morosoli**

## CAUSERIES ET CONFÉRENCES

### DÉMYSTIFIER L'ART

Mercredi 1<sup>er</sup> juin, 10h

#### GALERIE D'ART STEWART HALL

**Luke Parnell** présente son atelier : en tant qu'artiste en résidence, il est installé à Stewart Hall pendant six semaines pour sculpter un mât totémique.



### ATELIER AVEC LUKE PARNELL

Dimanche 5 juin, 14h à 15h

#### GALERIE D'ART STEWART HALL

Originaire des cultures Haida et Nisga'a, **Luke Parnell** se spécialise dans la sculpture sur bois et s'inspire des motifs animaliers et du style linéaire traditionnels de la côte ouest.

Réservation requise : 514 630-1254,  
manel.benchabane@pointe-claire.ca



## CINÉMA SOUS LES ÉTOILES

### LE SEL DE LA TERRE

Jeudi 14 juillet

19h30: Visite de l'exposition

*Les temps suspendus*

20h30: Collation / 21h: Projection

### GALERIE D'ART STEWART HALL ET PARC STEWART

Le photographe **Sebastião Salgado** a parcouru les continents pour témoigner d'événements majeurs tels que la famine, l'exode et les conflits. Il se lance dans un grand projet photographique, hommage à la beauté de la planète. Son fils, **Juliano Salgado**, et **Wim Wenders** nous révèlent sa vie et son œuvre. V.O. française et portugaise avec sous-titres anglais. En cas de pluie, la projection aura lieu à l'intérieur.



## FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ

### TOUTES LES ACTIVITÉS ONT LIEU AU PARC STEWART

(176, chemin du Bord-du-Lac – Lakeshore).

En cas de pluie, les spectacles auront lieu à l'intérieur du Centre culturel Stewart Hall (514 630-1220).

Apportez votre chaise ou louez-en une sur place (2\$ au profit des Amis de Stewart Hall).

### ENTRÉE LIBRE

### JEAN-FRANÇOIS LÉGER: 50 ANS DE BOSSA NOVA

Mercredi 29 juin, 19h30

### MUSIQUE DU MONDE

**Jean-François Léger**, voix, guitare;  
**Michel Dupire**, percussions;  
**André Martin**, percussions;  
**François Marion**, contrebasse

Amoureux des rythmes du Brésil, Jean-François Léger, accompagné de ses trois musiciens, interprète les grandes chansons qui ont fait de la bossa nova une véritable révolution culturelle.







## LOFI OCTET

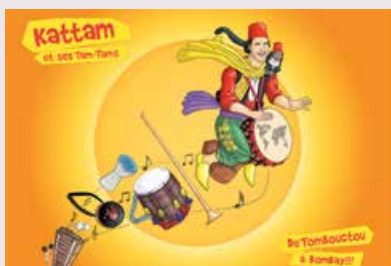
Mercredi 6 juillet, 19h30

### MUSIQUE CLASSIQUE ET JAZZ

**Olivier Hébert**, composition et contrebasse; **Josiane Laberge**, violon; **Yubin Kim**, violon; **Xavier Lepage-Brault**, alto; **Jérémie Cloutier**, violoncelle; **Jérôme Beaulieu**, piano; **David Carbonneau**, trompette; **William Côté**, batterie

Ce mélange d'un quatuor à cordes classique et d'un quatuor de jazz est le résultat des influences diverses du parcours éclectique d'Olivier Hébert. Ses talents de compositeur et d'orchestrateur sont mis en relief par l'originalité de la musique, l'unicité des agencements sonores et sa virtuosité.

En collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée



## KATTAM ET SES TAM-TAM

Mercredi 13 juillet, 19h30

### SPECTACLE POUR LA FAMILLE

4 ANS ET +

Au son du gongoma, du balafon, du djembé, de la derbouka et du dhol, le percussionniste **Kattam Laraki-Côté** vous convie par le rythme, le chant et la danse à la découverte de l'Afrique, du Moyen-Orient et de l'Inde!

Danse du désert, rap de l'Afrique, chants soufis et danse Bollywood sont au programme. Accompagné de son singe Takoum, Kattam maîtrise l'art de faire participer son public!



## RON DI LAURO SEXTET – HOMMAGE À HERB ALPERT

Mercredi 20 juillet, 19h30

### JAZZ

**Ron Di Lauro**, leader et trompette; **Marc Bolduc**, trompette; **Richard Gagnon**, trombone; **Jimmy Di Stefano**, guitare; **Robin Chemtov**, piano; **Gilbert Joanis**, basse; **Richard Irwin**, batterie

Grand virtuose de la trompette, Herb Alpert est un artiste des années 1960 qui a connu une renommée mondiale grâce à des musiques mémorables de la pop latino jouées par son groupe, le Tijuana Brass.

Pour lui rendre hommage, Ron Di Lauro et ses acolytes vous offrent ces musiques pour une soirée exceptionnelle!



## MAMSELLE RUIZ – MIEL DE CACTUS

Mercredi 27 juillet, 19h30

### MUSIQUE DU MONDE

**Mamselle Ruiz, voix**, guitare;  
**Dominic Gamelin**, guitare;  
**Marino Vasquez**, percussions;  
**Dan Gigon**, basse;  
**Guillaume Larouche**, saxophone  
Révélation Radio-Canada Musique du monde 2013-2014, l'auteure-compositrice-interprète mexicaine Mamselle Ruiz incorpore avec une habileté désarmante à sa nouvelle culture québécoise les rythmes latino-américains et folkloriques traditionnels. Son nouvel album, principalement en espagnol, portugais et français, offre une musique pleine de contrastes.



## LE GROS ORTEIL – HISSE ET HO

Mercredi 3 août, 19h30

### CIRQUE ET THÉÂTRE CLOWNESQUE

Capitaine et moussaillon, le duo **Hisse et Ho** part en voilier pour réaliser un tour du monde. Hisse essaie de responsabiliser sa coéquipière en faisant participer les enfants. Au programme : trapèze, jonglerie, breakdance, jeu clownesque et chansons. En français (quelques mots)



## YORDAN MARTINEZ & THE CUBAN MARTINEZ SHOW

Mercredi 10 août, 19h30

### MUSIQUE DU MONDE

**Yordan Martinez**, trombone et direction musicale;  
**Yojan Vargas-Rodriguez**, basse électrique;  
**Javier Chacon**, clavier;  
**Joe Alexis Torres**, congas;  
**Antonio Modesto**, bongo;  
**Lisandro Martinez**, voix, petites percussions;  
**Reynel Almeida**, voix, petites percussions  
Yordan Martinez a fondé en 2010 *The Cuban Martinez Show* au festival Montréal en lumière. En 2011, il est le lauréat d'un Syli d'Or partagé avec son orchestre. Ses compositions sont très influencées par la salsa, le funk, le jazz latin, et ses origines cubaines.



## THE PAUL DESLAURIERS BAND

Mercredi 17 août, 19h30

### BLUES

**Paul DesLauriers**, voix, guitare;  
**Greg Morency**, basse;  
**Sam Harrisson**, batterie  
Trois piliers de la scène blues québécoise offrent un spectacle mariant puissance, subtilité, passion et plaisir. Attendez-vous à une performance époustouflante!

# RYTHMES D'ÉTÉ DANS LES PARCS

Apportez votre chaise.

En cas de pluie, les spectacles auront lieu à l'intérieur au Centre culturel Stewart Hall (176, chemin du Bord-du-Lac – Lakeshore).

**ENTRÉE LIBRE**

## OKTOPUS

Jeudi 21 juillet, 19h30

### MUSIQUE DU MONDE

#### PARC ALEXANDRE-BOURGEAU

7, avenue Sainte-Anne

**Gabriel Paquin-Buki**, clarinette, composition et arrangements;  
**Vanessa Marcoux**, violon et composition;  
**Marilène Provencher-Leduc**, flûte;  
**Mathieu Bourget**, trombone basse;  
**Patricia Darche**, trombone ténor;  
**Geoffroy Cloutier-Turgeon**, trompette;  
**Mathieu Bourret**, piano, accordéon et guitare;  
**Gregory Fitzgerald**, batterie

Avec ses instruments éclectiques provenant de la tradition klezmer et ses arrangements originaux, Oktopus – lauréat d'un Syli d'Or en 2014 – interprète la musique traditionnelle de l'Europe de l'Est avec énergie et créativité.

## CRÉASON

Jeudi 28 juillet, 19h30

### SPECTACLE POUR LA FAMILLE

#### PARC ALEXANDRE-BOURGEAU

7, avenue Sainte-Anne

**Sylvain Grenier** et  
**Alain Quirion**, percussions

CréaSon allie récupération et recyclage à un concept d'instruments originaux dotés d'une richesse sonore qui n'a rien à envier aux instruments conventionnels. Les bâtons de hockey, boîtes de conserve, chaudrons et chambres à air de vélos deviennent des xylhockey, conservophone, chaudrophone et bicyclefun, pour le plaisir des yeux et des oreilles!

## MARTIN GOYETTE & HIS DIRTY SOUL

Jeudi 4 août, 19h30

### BLUES

#### PARC VALOIS

85, avenue Belmont

**Martin Goyette** s'est surtout fait connaître par sa voix hors du commun. Puissante et éraillée, elle enveloppe et séduit autant que l'harmonica, dont il joue avec brio. Accompagné de quatre musiciens chevronnés, il explose avec son Mississippi Blues teinté de soul et de funk! Textures riches et envoûtantes, groove effréné: c'est une musique qui n'a rien à envier à nos voisins du Sud!

## MOMENTOS FLAMENCOS

Lundi 15 août, 19h30

### MUSIQUE DU MONDE

#### PARC DE LA GRANDE-ANSE

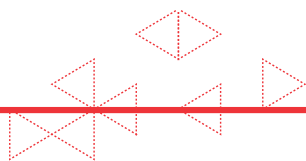
75, chemin du Bord-du-Lac – Lakeshore

**Rosanne Dion**, danse;  
**Fernando Gallego Torres**, voix;  
**Caroline Plante**, guitare;  
**Éric Breton**, percussions

Passant de la joie à la mélancolie, du drame au bonheur, ce spectacle de flamenco traditionnel crée des moments inoubliables culminant dans une intensité festive et envoûtante.

Stationnement disponible au Club de canoë et au parc de la Grande-Anse.





## ARTOTHÈQUE

### LOUEZ OU ACHETEZ VOTRE ŒUVRE D'ART



L'Artothèque offre la chance de louer ou d'acheter des œuvres d'art parmi une centaine de pièces originales sélectionnées par un jury de professionnels. À partir de 13\$ par mois, intégrez les œuvres de grands artistes à votre quotidien : **Shari Blaukopf, Norma Bradley-Walker, Alex Brzezinski, Saturnin Goyer, Christine Rolland** et bien d'autres. Pour découvrir la collection 2016, visitez [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca).

### LA BOUTIQUE



**PRODUIT COUP DE CŒUR:** les colliers des artisans **Darlings of Denmark**. D'un design simple et original, ces bijoux apportent une touche de modernité à vos tenues.

**LE COIN DES ENFANTS:** articles variés conçus pour les petits et faits à la main par des artisans locaux.

**VENTE DE LIVRES USAGÉS:** des livres sont mis en vente à très bons prix dans la salle de lecture. Tous les profits sont versés aux **Amis de Stewart Hall**.

**FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ:** la boutique reste ouverte tous les mercredis soir pendant le festival.

Lundi à dimanche, 13h à 17h  
Mercredi, 13h à 21h  
Fermé le samedi

## MÉDIATION CULTURELLE

Programme conçu pour promouvoir le lien entre les citoyens et les œuvres, et permettre au plus grand nombre d'avoir accès à l'art et à la culture.

### ACTIVITÉS PRÉSCOLAIRES ET SCOLAIRES

Programme d'activités pour garderies, groupes scolaires et jeunes élèves à domicile (*home schoolers*). Découverte de pratiques artistiques et culturelles par le biais d'un spectacle, d'un concert, d'un atelier, ou d'une visite d'exposition.

### PROJETS SPÉCIAUX

Projets ponctuels créés sur mesure avec les partenaires et membres de la communauté. Nous travaillons avec vous pour innover et créer des projets adaptés à vos besoins.

Renseignements :  
[www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca)  
Gabrielle Gosselin-Turcotte  
514 630-1220, poste 1772  
[gabrielle.gosselin-turcotte@pointe-claire.ca](mailto:gabrielle.gosselin-turcotte@pointe-claire.ca)



# CALENDRIER

## JUIN

Jusqu'au 26 juin	Culture Shift, une révolution culturelle : 3 <sup>e</sup> Biennale d'art contemporain autochtone	EXPOSITIONS
Jusqu'au 12 juin	Luke Parnell, artiste en résidence	EXPOSITIONS
Mercredi 1 <sup>er</sup> juin, 10h	Démystifier l'art avec Luke Parnell	CAUSERIES ET CONFÉRENCES
Dimanche 5 juin, 14h	Atelier avec Luke Parnell	CAUSERIES ET CONFÉRENCES
Dimanche 12 juin, 14h	Finissage Luke Parnell	EXPOSITIONS
Mercredi 29 juin, 19h 30	Jean-François Léger : 50 ans de bossa nova	BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ

## JUILLET

Mercredi 6 juillet, 19h 30	LoFi Octet	BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ
Dimanche 10 juillet, 12h	Pique-nique vernissage : Les temps suspendus et Intégrer l'art à l'architecture	EXPOSITIONS
Du 10 juillet au 28 août	Les temps suspendus : Caroline Cloutier et Joëlle Morosoli	EXPOSITIONS
Du 10 juillet au 28 août	Intégrer l'art à l'architecture : des œuvres à l'échelle des monuments	EXPOSITIONS
Mercredi 13 juillet, 19h 30	Kattam et ses tam-tam	BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ
Jeudi 14 juillet, 21h	Le sel de la terre	CINÉMA SOUS LES ÉTOILES
Mercredi 20 juillet, 19h 30	Ron Di Lauro Sextet : Hommage à Herb Alpert	BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ
Jeudi 21 juillet, 19h 30	Oktopus	RYTHMES DANS LES PARCS
Mercredi 27 juillet, 19h 30	Mamselle Ruiz: Miel de cactus	BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ
Jeudi 28 juillet, 19h 30	CréaSon	RYTHMES DANS LES PARCS

## AOÛT

Mercredi 3 août, 19h 30	Le gros orteil – Hisse et Ho	BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ
Jeudi 4 août, 19h 30	Martin Goyette & His Dirty Soul	RYTHMES DANS LES PARCS
Mercredi 10 août, 19h 30	Yordan Martinez & The Cuban Martinez Show	BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ
Lundi 15 août, 19h 30	Momentos Flamencos	RYTHMES DANS LES PARCS
Mercredi 17 août, 19h 30	The Paul DesLauriers Band	BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ